

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie naar China. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in China, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie naar China zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 96/93/EG
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen China en Nederland.

3 DEFINITIES

COKZ	: Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel
CoA	: Certificeren op Afstand (NVWA)
E-CertNL	: Digitale uitwisseling van een certificaat (papierloos)(voorheen CLIENT)
IF	: Infant food: China eist dat voeding bestemd voor kinderen in de leeftijd t/m 36 maanden voldoet aan de eisen die in de EU gelden voor voeding bestemd voor kinderen tot 6 maanden.
Vulvelden	: Zie bijlage 1 overzicht vulvelden met definities volgens indeling e-CertNL.

4 WERKWIJZE

De export naar China van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie is toegestaan. China staat alleen bepaalde producten toe die zijn geproduceerd in Nederland, in door China erkende bedrijven. De herkomst van het eindproduct moet Nederland zijn, eindproducten van andere herkomst worden door China niet toegelaten.

China heeft aangegeven dat dit bilateraal afgesproken e-CertNL verplicht is voor onderstaande HS-codes:

HS-heading (HS-4)	HS-description (HS-4) / Gemeenschap. omschrijving (GN-4)
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
0404	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads
0406	Cheese and curd

Voor Infant food (IF)

1901	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included
------	--

Voor Caseïnaten

3501	Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues
------	---

Het is mogelijk deze HS-codes in te vullen in e-CertNL. De codes worden echter niet opgenomen in e-CertNL maar zijn alleen zichtbaar via de handwijzer.

Op de CNCA-bedrijvenlijst heeft China de producten op een andere manier gecategoriseerd dan de genoemde HS-codes. Zo kunnen ook overige producten worden geregistreerd. Producten vallende onder HS-Code 3501 vallen bijvoorbeeld onder de categorie *other dairy products*.

Let wel: deze producten moeten via een keuzelijst die door China is opgesteld worden aangegeven. Zie hiervoor de lijst van alle erkende zuivelbedrijven en de toegestane producten die te vinden zijn op de websites; de links hiernaar staan verderop in deze instructie.

De volgende grondstoffen vallen volgens Chinese regelgeving niet onder zuivel: Lactose (HS 1702), GOS (HS 1702), Frucosil lactose (HS 2940) en Lactoferrine (HS 3504). Deze grondstoffen hoeven niet vermeld te worden in de aanvraag van een eindproduct voor de export naar China. Dit houdt in dat deze grondstoffen voor productie van een eindproduct bestemd voor China uit derde landen betrokken kunnen worden.

Voor de import van Lactose en Lactoferrine dient wel te worden voldaan aan de EU-importeisen. Dat wil zeggen dat deze grondstoffen afkomstig moeten zijn van een EU-goedgekeurde productielocatie en vergezeld moeten zijn van een EU-importcertificaat. Voor de import van GOS en Fucosil lactose is geen EU-importcertificaat nodig. Indien deze grondstoffen worden gebruikt in het eindproduct, hoeven deze niet te worden opgegeven bij de aanvraag als herkomst grondstof. Voor Lactose en Lactoferrine moet echter wel het GDB en invoercertificaat worden geüpload als inspectiedocument.

De certificering naar China moet altijd via e-CertNL worden aangevraagd.

Veterinaire gegevens over aanvragen met bestemming China, worden elektronisch aan de Chinese autoriteiten verstrekt. Tot op heden is geprobeerd om alle informatie waar dat nodig is om te zetten in gestructureerde codes. Denk daarbij aan het type verpakking (handelseenheid op partijniveau), de plaats van vertrek (plaats van vertrek/laden/transport en overig), de plaats van binnenkomst in China (point of entry op orderniveau).

Met name de laatste twee hebben in het recente verleden voor problemen gezorgd waardoor zendingen in China vast kwamen te staan. Besloten is om een geautomatiseerde controle in te voeren op deze twee punten. In de controle wordt nagegaan of de ingevoerde gegevens gevonden kunnen worden in de codetabel. Zo niet dan zal uw aanvraag op dat onderdeel op **ROOD** vallen. Het is dus van belang dat de juiste gegevens worden ingevoerd. Zo kan als voorbeeld worden gegeven de plaats van vertrek. Als daar Rotterdam wordt ingevoerd, kan Rotterdam worden omgezet (NLRTM) naar de juiste code. Als echter bijvoorbeeld Rotterdam, the Netherlands wordt ingevuld dan kan dat niet in de tabel worden gevonden. Het gaat dus, zowel bij de plaats van vertrek als de plaats van binnenkomst, om de exacte naam zonder enige toevoeging.

Eveneens ontstaan problemen bij het invullen, dit keer bij de gegevens op partijniveau. De velden "Aantal" en "Handelseenheid" moeten altijd worden gevuld. Dit gegeven komt onder "Packing" terug op het e-CertNL.

Aantal

1

Handelseenheid

Bag, paper, multi-wall

Indien men slechts één handelseenheid exporteert dan dient men toch aan te geven het "Aantal" in dit geval het getal "1". Daarnaast altijd de "handelseenheid" aangeven (zie bijlage 2).

Gebleken is dat bij e-CertNL het verplichte veld "Productieperiode" niet kan worden gelezen. Derhalve is bij certificering naar China alleen het veld "Productiedatum" toegestaan. Zendingen waar het veld "Productieperiode" in plaats van "Productiedatum" (verplicht veld) is ingevuld zullen in China niet worden geaccepteerd.

Productiedatum  (DD-MM-JJJJ) Productieperiode

- *Template e-CertNL.: zie bijlage 3*

Toelichting bij het e-CertNL.:

Algemeen:

Het e-certificaat is uitsluitend beschikbaar in systeem e-CertNL. China staat alleen bepaalde producten toe die in door China erkende bedrijven zijn geproduceerd. De lijst van alle erkende zuivelbedrijven en de toegestane producten is te vinden op de Chinese website.

Browser Google Chrome kent een vertaalfunctie. Open deze browser en ga dan naar:

- Een lijst voor de goedgekeurde producenten van Infant Formula (zuigelingenvoeding) die geraadpleegd kan worden onder:
<http://www.customs.gov.cn/customs/jyiy/jckspaq/xxfw63/jkspjwscqyzcxx/jkrpjwscqyzcmd/yepfrp/oz/2375743/index.html>
- Een lijst voor goedgekeurde zuivelproducenten (behalve zuigelingenvoeding) die geraadpleegd kan worden onder:
<http://www.customs.gov.cn/customs/jyiy/jckspaq/xxfw63/jkspjwscqyzcxx/jkrpjwscqyzcmd/rzpyyepf/pcw/oz8/2379217/index.html>

De competente autoriteit moet controleren of het bedrijf en het toegestane product vermeld zijn op genoemde websites.

NB: Bedrijven en ook hun producten die niet op de website van China staan vermeld, kunnen niet van dit bindend certificaat gebruik maken.

NB: Het exporterend bedrijf moet aantoonbaar voldoen aan de EU-regelgeving en aan de aanvullende eisen voor de export naar China. Naar aanleiding van het inspectiebezoek van China aan Nederland, in januari 2014, zijn aanvullende eisen gesteld ten aanzien van de export. De controle hierop ligt bij de competente autoriteit (COKZ).

Het bedrijf moet aan Chinese zijde erkend en geregistreerd zijn voor het te exporteren product. Het bedrijf zorgt voor een juiste vermelding van de juiste bedrijfsgegevens op de verpakking. Dit moet overeenkomen met vermelding op de China-lijst.

De vier verklaringen hieronder worden niet meer getoond op het template die als elektronische melding (bijlage 3) naar de exporteur wordt gemeld.

1. The Kingdom of the Netherlands is, in accordance with the standards of the World Animal Health Organization OIE, free from foot and mouth disease, Rinderpest, Rift Valley Fever, bovine brucellosis, bovine tuberculosis and enzootic bovine leucosis. The milk has been produced on farms free from anthrax and clinical paratuberculosis for at least 12 months;
2. The suppliers of above-mentioned products were approved and registered by relevant authority; they produce, pack, store and transport the products under official supervision, and they process the dairy products from non-epidemic areas of FMD and Rinderpest confirmed by P.R. China based on the processing procedures accepted by the O.I.E;
3. The products meet the requirements of the relevant food administration regulations of the European Union and P.R. China based on the inspections and quarantines done by the authority in charge;
4. The products are fit for human consumption.

Wanneer gebruikt wordt gemaakt van verzegelde pallets in plaats van hele containers dan dient bij containernummer duidelijk gemaakt te worden dat het een 'sealed pallet' betreft; het opnemen van een zegelnummer is verplicht.

Verklaring 1:

De eerste zin heeft betrekking op Nederland. De genoemde dierziekten zijn aangifteplichtig, of Nederland is op basis van een beleidsbeslissing hiervan vrij verklaard. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op oranje gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

De tweede zin heeft betrekking op de boerderij waarvan de melk afkomstig is. Voor de genoemde

dierziekte Antrax (miltvuur) zal de herkomst van de **Melk** gecontroleerd moeten worden. De melk moet afkomstig zijn van boerderijen waar de laatste 12 maanden, voorafgaand aan de winning van de gebruikte melk, geen antrax geconstateerd is. Het bedrijf moet dit aantoonbaar maken door middel van bijvoorbeeld een protocol of bijvoorbeeld een officiële dierenartsenverklaring, afkomstig uit het land waar de melk is gewonnen.

Wegens uitbraken van Antrax in Duitsland (landenkreis Stendahl 2012 en Burgenlandkreis 2014) is vanuit Duitsland een algemene overheidsverklaring ontvangen dat er NOOIT melk afkomstig van deze bedrijven in de handel zal worden gebracht. De CVO van Nederland heeft dit kortgesloten met de Duitse autoriteiten en daarom is er voor dit specifieke geval geen officiële dierenartsenverklaring uit Duitsland meer nodig.

Uit Frankrijk, waar ook uitbraken van Antrax zijn geweest, is een algemene overheidsverklaring ontvangen waarin aangegeven wordt dat melkproducten afkomstig uit een regio (departement) waar een uitbraak van Antrax is geweest ten minste 12 maanden niet geëxporteerd zullen worden. Hier is dus ook geen officiële dierenartsenverklaring meer nodig.

Voor paratuberculose geldt dat deze verklaring op basis van een beleidsbeslissing voor melk uit de EU kan worden afgegeven.

Verklaring 2:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving, omdat de Chinese autoriteiten hebben medegedeeld dat de belangrijke parameters voor hygiëne en voedselveiligheid in de Chinese wetgeving niet significant verschillen met die van de EU.

Verklaring 3:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

6 TOELICHTING

- In juli 2019 zijn de twee linken naar de bedrijvenlijsten vernieuwd.

Bijlage 1: Vulvelden bij e-CertNL:

IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS (paragraph)

Product no.	EN	Running number of the line item within the consignment
Product	EN	Trade name of the product
Origine melk	NL	Land van origine van de melk, daar waar het dier is gemolken
Origin milk	EN	Country of origin where the milk is produced
Origine product	NL	Land van origine waar het als laatst (het (export)product) bewerkt is.
Origine product	EN	Country of origin where the product is produced
EG-erkeningsnr	NL	Erkenningsnummer van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export) product bewerkt heeft.
EC-approval number	EN	Approval number of the dairy factory that processed the (export)product the latest
Total nett weight	EN	Nett weight of the line item
Totaal bruto gewicht	NL	Bruto gewicht van de deelzending.
Total gross weight	EN	Gross weight of the line item
Partijnr.	NL	Volgnummer van de partij van een deelzending binnen de zending
Batch no.	EN	Running number of the batch of the line item of the consignment
Productiedatum	NL	Datum van productie
Production date	EN	Date on which (export)product was produce
Productieperiode	NL	NIET INVULLEN
Verpakking, aantal handelseenheid	NL	Aantal, alleen een numeriek getal
Packing (number) (type)	NL	Aard van de verpakking (zie bijlage 2)
Nett weight	EN	Number of packages
Gross weight	EN	Type of packaging
Containernummers	EN	Nett weight of the batch
	NL	Gross weight of the batch
	NL	Referentienummer van de container. Verplichtveld bij zeevracht bij luchttransport hoeft er niets worden opgegeven. (niet bekend)
Container number(s)	NL	In geval van gebruik van pallets dan aangeven dat het gaat om een 'sealed pallet'
	EN	Reference number of the container. "Not mentioned". This is NOT accepted by sea freight.
Zegelnummers	NL	In case of use of pallets indicate it is a 'sealed pallet' than the seal number of the pallet must be filled in.
Seal number (s)	NL	Referentienummer van het zegel. (of pallet, in geval van palletverzegeling). Verplichtveld bij zeevracht, bij luchttransport hoeft er niets worden opgegeven. (niet bekend).
	EN	Reference number (or pallet in case of sealed pallet). Note: "Not mentioned". This is NOT accepted by sea freight.

ORIGIN OF THE PRODUCTS EN (paragraph)

Adres exporteur	NL	Volledig adres van de exporteur. Op de volgende wijze. - De naam van het bedrijf wordt in de eerste regel vermeld. - De postcode en plaats worden in de een na laatste regel vastgelegd. De layout is als volgt: Postcode Plaats De layout van de postcode bestaat uit 4 cijfers een spatie en 2 letters. De naam van de plaats (NL) moet overeenkomen met de codelijst met plaatsnamen in Nederland (zie Excel - Plaatsen (NL)). - Het land wordt in de laatste regel vastgelegd. De omschrijvingen van het land die ondersteund worden zijn: NL; The Netherlands; Netherlands (ongevoelig voor kleine en hoofdletters)
-----------------	----	--

VOORBEELD:

Exporteur BV
Hoofdstraat 12
4321 AA Utrecht
THE NETHERLANDS

Eerste regel = Exporteur BV

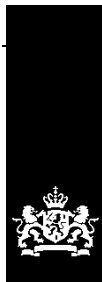
		Een na laatste regel = 4321 AA Utrecht
		Laatste regel = THE NETHERLANDS
Address exporter	EN	Full address of the exporter
DESTINATION OF THE PRODUCTS	EN	(paragraph)
Transportmiddel	NL	De wijze van transport. Verplicht veld.
Means of conveyance	EN	The means of conveyance. Required field.
		De registratie van het transportmiddel. Verplichtveld bij zeevracht bij
Naam van het transportmiddel	NL	luchttransport hoeft er niets worden opgegeven. (niet bekend)
Name of the means of		De registration of the means of transport. "Not mentioned". This is
conveyance	EN	NOT accepted by sea freight.
Adres importeur	NI	Volledig adres van de importeur. Zie onder exporteur
Address consignee	EN	Full address of the importer.
Land van bestemming	NL	China
Country of destination	EN	China
Punt van binnenkomst	NL	Plaatsnaam waar het internationaal transport eindigt.
Point of entry	EN	Place that indicates the end of the international transport.
GEZONDHEIDSVERKLARING	NL	Gezondheidsverklaring (paragraaf)
HEALTH ATTESTATION	EN	Health Attestation (paragraph)

Bijlage 2: **Aard van de verpakkingen / Handelseenheid**

Verpakkingen

Bag, paper, multi-wall
Bottle, non-protected, cylindrical
Box
Can, cylindrical
Can, rectangular
Can, with handle and spout
Carton
Case
Container, not otherwise specified as transport equipment
Crate
Drum
Jar
Sachet
Tin

Bijlage 3: Template behorend bij e-CertNL



Netherlands Food and Consumer
Product Safety Authority
Ministry of Economic Affairs

Website

www.rijksoverheid.nl
www.nvwa.nl

E-mail

nvwahelpdeskclient@nvwa.nl

Date

Request_no

Certificate_no

--- STATEMENT ---

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Applier:

The Netherlands Food and Consumer Product Safety Authority (NVWA), hereby state that the underneath specified consignment was certified.

Export of dairy products for human consumption, from the Netherlands
to the People's Republic of China

I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Product no.	Product	Origin milk	Origin product	EC-approval no.	Total nett weight	Total gross weight

Batch no.	Production date	Packing	Nett weight	Gross weight

Container number(s) :
Seal number(s) :

II. ORIGIN OF THE PRODUCTS

Address exporter :

III. DESTINATION OF THE PRODUCTS

Means of conveyance :
Name of the means of conveyance :
Address consignee :
Country of destination :

(verification of document -www.e-cert.nl - verification number :)